

V

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1906.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

Le projet de Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1906 s'élève à	fr.	3,795,795	»
Les crédits alloués pour 1905 montent à		3,587,033	»
		<hr/>	
soit pour 1906 une augmentation de	fr.	208,760	»

Cette augmentation se justifie comme il suit :

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE 1^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 2. — *Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	449,460	»
— alloué pour 1905		442,700	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	6,760	»

destinée à accorder au personnel les promotions et augmentations de traitement normales et à créer deux nouveaux emplois subalternes rendus nécessaires par l'extension des affaires.

ART. 3. — *Matériel. (Y compris une somme de 1,000 francs en charge temporaire.)*

Crédit demandé pour 1906	fr.	59,000	»
— alloué pour 1905		58,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	1,000	»

Cette augmentation, portée en charge temporaire, est destinée à couvrir des frais extraordinaires de reliure des collections d'archives et d'arrêtés royaux.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

CHAPITRE III.

CONSULATS.

ART. 7. — *Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à concurrence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	992,900	»
— alloué pour 1905		932,900	»
		60,000	»
AUGMENTATION.		fr.	60,000

proposée en vue d'accorder une augmentation de traitement à des agents du corps consulaire et de donner aux explorations consulaires l'importance et le développement désirables.

CHAPITRE IV.

FRAIS DE VOYAGE.

ART. 8. — *Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	160,000	»
— alloué pour 1905		110,000	»
		50,000	»
AUGMENTATION.		fr.	50,000

Depuis plusieurs années, l'augmentation du nombre de nos agents consulaires et les nombreux déplacements de ces agents ont eu pour effet de rendre le crédit insuffisant. Porté à 160,000 francs, il sera mieux en rapport avec les faits constatés pendant les cinq dernières années.

CHAPITRE V.

DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS

ART. 10. — *Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	132,200	»
— alloué pour 1905		126,200	»
		6,000	»
AUGMENTATION.		fr.	6,000

L'augmentation représente le traitement d'un nouvel interprète adjoint au Consulat général de Shanghai.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

ART. 11. — *Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	210,000	»
— alloué pour 1905		135,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	75,000	»

L'extension prise depuis un certain nombre d'années par les intérêts belges à l'étranger, laquelle tend toujours à s'accroître, et l'accroissement de travail qui en est la conséquence pour nos agents, font que depuis longtemps le crédit ne répond plus aux nécessités du service et qu'il a dû, chaque année, être augmenté d'un crédit supplémentaire important.

CHAPITRE VI.

MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.

ART. 14. — *Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget.*

Crédit demandé pour 1906	fr.	75,000	»
— alloué pour 1905		65,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	10,000	»

Ce crédit doit faire face à de multiples dépenses dont le plus grand nombre ne peuvent être prévues ni évaluées au moment de la formation du Budget; il a dû, depuis plusieurs années, être augmenté par voie de crédit supplémentaire.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires Étrangères et des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1906 est fixé à la somme de trois millions sept cent nonante-cinq mille sept cent quatre-vingt treize francs (fr. 3,795,793), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Laeken, le 27 septembre 1905.

LÉOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden:

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1906 is vastgesteld op de som van drie millioen zeven honderd vijf en negentig duizend zeven honderd drie en negentig frank (fr. 3,795,793), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Laeken, den 27ⁿ September 1905.**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. DE FAVEREAU.

*Le Ministre des Finances
et des Travaux Publics,**De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*C^o DE SMET DE NAEYER.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1906.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.																																							
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.																																										
CHAPITRE I^{er}.																																										
ADMINISTRATION CENTRALE.																																										
1	Traitement du Ministre	21,000 »																																								
2	Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours.	449,460 »																																								
3	Matériel. (Y compris une somme de 1,000 francs en charge temporaire)	59,000 »	572,460 .																																							
4	Fonds secrets	13,000 »																																								
5	Achat de décorations de l'Ordre de Léopold	50,000 »																																								
CHAPITRE II.																																										
LÉGATIONS.																																										
6	Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués.																																									
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Traitement.</th> <th>Frais de représentation et de logement.</th> <th>TOTAL.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Allemagne</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">50,000 »</td> <td align="right">71,000 »</td> </tr> <tr> <td>b) Autriche-Hongrie</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">50,000 »</td> <td align="right">71,000 »</td> </tr> <tr> <td>c) Brésil</td> <td align="right">16,000 »</td> <td align="right">20,000 »</td> <td align="right">36,000 »</td> </tr> <tr> <td>d) Chine</td> <td align="right">16,000 »</td> <td align="right">30,000 »</td> <td align="right">46,000 »</td> </tr> <tr> <td>e) Danemark, Suède et Norvège</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">12,000 »</td> <td align="right">33,000 »</td> </tr> <tr> <td>f) Espagne</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">18,000 »</td> <td align="right">39,000 »</td> </tr> <tr> <td>g) États-Unis</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">45,000 »</td> <td align="right">66,000 »</td> </tr> <tr> <td>h) France</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">50,000 »</td> <td align="right">71,000 »</td> </tr> <tr> <td>i) Grande-Bretagne</td> <td align="right">21,000 »</td> <td align="right">50,000 »</td> <td align="right">71,000 »</td> </tr> </tbody> </table>	Traitement.	Frais de représentation et de logement.	TOTAL.	a) Allemagne	21,000 »	50,000 »	71,000 »	b) Autriche-Hongrie	21,000 »	50,000 »	71,000 »	c) Brésil	16,000 »	20,000 »	36,000 »	d) Chine	16,000 »	30,000 »	46,000 »	e) Danemark, Suède et Norvège	21,000 »	12,000 »	33,000 »	f) Espagne	21,000 »	18,000 »	39,000 »	g) États-Unis	21,000 »	45,000 »	66,000 »	h) France	21,000 »	50,000 »	71,000 »	i) Grande-Bretagne	21,000 »	50,000 »	71,000 »	
Traitement.	Frais de représentation et de logement.	TOTAL.																																								
a) Allemagne	21,000 »	50,000 »	71,000 »																																							
b) Autriche-Hongrie	21,000 »	50,000 »	71,000 »																																							
c) Brésil	16,000 »	20,000 »	36,000 »																																							
d) Chine	16,000 »	30,000 »	46,000 »																																							
e) Danemark, Suède et Norvège	21,000 »	12,000 »	33,000 »																																							
f) Espagne	21,000 »	18,000 »	39,000 »																																							
g) États-Unis	21,000 »	45,000 »	66,000 »																																							
h) France	21,000 »	50,000 »	71,000 »																																							
i) Grande-Bretagne	21,000 »	50,000 »	71,000 »																																							

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1906.**

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.																																								
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.																																											
EERSTE HOOFDSTUK.																																											
HOOFDDEHEER.																																											
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 *																																									
2	Jaarwedde van het personeel der bureelen, vergoedingen voor buitengewone werken en hulpelden	449,460 *																																									
3	Materieel. (<i>Inbegrepen eene som van 1,000 frank als tijdelijke last.</i>)	59,000 *	572,460 *																																								
4	Geheime uitgaven	13,000 *																																									
5	Aankoop van eere teekens voor de Leopoldsorde	30,000 *																																									
HOOFDSTUK II.																																											
GEZANTSCHAPPEN.																																											
6	Jaarweddën der diplomatieke ambtenaren, plaatselijke toelagen voor kosten van vertegenwoordiging en huisvesting en toelagen aan sommige onbezoldigde ambtenaren.																																										
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;"></th> <th style="width: 20%;">Jaarwedde.</th> <th style="width: 20%;">Kosten van vertegenwoordiging en huisvesting.</th> <th style="width: 30%;">TOTAAL.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) Duitschland</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">50,000 *</td> <td style="text-align: right;">71,000 *</td> </tr> <tr> <td>b) Oostenrijk-Hongarije</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">50,000 *</td> <td style="text-align: right;">71,000 *</td> </tr> <tr> <td>c) Brazilië</td> <td style="text-align: right;">16,000 *</td> <td style="text-align: right;">20,000 *</td> <td style="text-align: right;">36,000 *</td> </tr> <tr> <td>d) China</td> <td style="text-align: right;">16,000 *</td> <td style="text-align: right;">30,000 *</td> <td style="text-align: right;">46,000 *</td> </tr> <tr> <td>e) Denemarken, Zweden en Noorwegen.</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">12,000 *</td> <td style="text-align: right;">33,000 *</td> </tr> <tr> <td>f) Spanje</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">18,000 *</td> <td style="text-align: right;">39,000 *</td> </tr> <tr> <td>g) Vereenigde-Staten</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">45,000 *</td> <td style="text-align: right;">66,000 *</td> </tr> <tr> <td>h) Frankrijk</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">50,000 *</td> <td style="text-align: right;">71,000 *</td> </tr> <tr> <td>i) Groot-Brittanje</td> <td style="text-align: right;">21,000 *</td> <td style="text-align: right;">50,000 *</td> <td style="text-align: right;">71,000 *</td> </tr> </tbody> </table>		Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoordiging en huisvesting.	TOTAAL.	a) Duitschland	21,000 *	50,000 *	71,000 *	b) Oostenrijk-Hongarije	21,000 *	50,000 *	71,000 *	c) Brazilië	16,000 *	20,000 *	36,000 *	d) China	16,000 *	30,000 *	46,000 *	e) Denemarken, Zweden en Noorwegen.	21,000 *	12,000 *	33,000 *	f) Spanje	21,000 *	18,000 *	39,000 *	g) Vereenigde-Staten	21,000 *	45,000 *	66,000 *	h) Frankrijk	21,000 *	50,000 *	71,000 *	i) Groot-Brittanje	21,000 *	50,000 *	71,000 *		
	Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoordiging en huisvesting.	TOTAAL.																																								
a) Duitschland	21,000 *	50,000 *	71,000 *																																								
b) Oostenrijk-Hongarije	21,000 *	50,000 *	71,000 *																																								
c) Brazilië	16,000 *	20,000 *	36,000 *																																								
d) China	16,000 *	30,000 *	46,000 *																																								
e) Denemarken, Zweden en Noorwegen.	21,000 *	12,000 *	33,000 *																																								
f) Spanje	21,000 *	18,000 *	39,000 *																																								
g) Vereenigde-Staten	21,000 *	45,000 *	66,000 *																																								
h) Frankrijk	21,000 *	50,000 *	71,000 *																																								
i) Groot-Brittanje	21,000 *	50,000 *	71,000 *																																								

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS			TOTAL par chapitre.	
		Traitement.	Frais de représentation et de logement.	TOTAL.		
	f) Grèce	21,000 »	11,000 »	32,000 »	1,319,000 »	
	k) Italie	21,000 »	25,000 »	46,000 »		
	l) Japon	21,000 »	20,000 »	41,000 »		
	m) Grand-Duché de Luxembourg	21,000 »	4,000 »	25,000 »		
	n) Maroc	16,000 »	12,000 »	28,000 »		
	o) Mexique	16,000 »	20,000 »	36,000 »		
	p) Pays-Bas	21,000 »	25,000 »	46,000 »		
	q) Perse	16,000 »	20,000 »	36,000 »		
	r) Portugal	21,000 »	12,000 »	33,000 »		
	s) Roumanie.	21,000 »	13,000 »	34,000 »		
	t) Russie	21,000 »	50,000 »	71,000 »		
	u) Saint-Siège	21,000 »	19,000 »	40,000 »		
	v) Serbie.	21,000 »	11,000 »	32,000 »		
	w) Suisse	21,000 »	6,000 »	27,000 »		
	x) Turquie	21,000 »	20,000 »	41,000 »		
	Traitement d'un envoyé extraordinaire occupant le poste d'agent et consul général au Caire	21,000 »	»	21,000 »		
	Traitements des conseillers et secrétaires.	212,000 »	»	212,000 »		
	Augmentations éventuelles aux agents pro- mus dans l'année et indemnités à quel- ques agents non rétribués	14,000 »	»	14,000 »		
		726,000 »	595,000 »	1,319,000 »		
CHAPITRE III.						
CONSULATS.						
7	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à con- currence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi			992,900 »	992,900 »	
CHAPITRE IV.						
FRAIS DE VOYAGE.						
8	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses			100,000 »	100,000 »	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

.riikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoor- diging en huisvesting.	TOTAAL.		
f) Griekenland	21,000 .	11,000 .	32,000 .	1,319,000 .	1,319,000 .
k) Italië	21,000 .	25,000 .	46,000 .		
l) Japan	21,000 .	20,000 .	41,000 .		
m) Groothertogdom Luxemburg	21,000 .	4,000 .	25,000 .		
n) Marokko	16,000 .	12,000 .	28,000 .		
o) Mexico	16,000 .	20,000 .	36,000 .		
p) Nederland	21,000 .	25,000 .	46,000 .		
q) Perzië	16,000 .	20,000 .	36,000 .		
r) Portugal	21,000 .	12,000 .	33,000 .		
s) Rumenië	21,000 .	13,000 .	34,000 .		
t) Rusland	21,000 .	50,000 .	71,000 .		
u) Heilige-Stoel	21,000 .	10,000 .	40,000 .		
v) Servië	21,000 .	11,000 .	32,000 .		
w) Zwitserland	21,000 .	6,000 .	27,000 .		
x) Turkije	21,000 .	20,000 .	41,000 .		
Jaarwedde van een buitengewoon gezant, die den post van agent en consul gene- raal te Cairo bekleedt	21,000 .	.	21,000 .		
Jaarwedden der gezantschapsraadsheeren en secretarissen	212,000 .	.	212,000 .		
Voorkomende opslag aan in het jaar te bevorderen ambtenaren en toelagen aan sommige onbezoldigde ambtenaren	14,000 .	.	14,000 .		
	726,000 .	593,000 .	1,319,000 .		
HOOFDSTUK III.					
CONSULATEN.					
7	Jaarwedden der consulaire ambtenaren en vergoedingen aan enkele onbezoldigde agenten, met de bevoegdheid, voor de Regeering, om de ongebruikt gebleven sommen tot een beloop van 50,000 frank aan de consulaire rondreizen te besteden			902,900 .	902,900 .
HOOFDSTUK IV.					
REISKOSTEN.					
8	Reiskosten voor agenten van den buitendienst en van het Hoofdbeheer, kosten van koeriers, rijdende boden, verschillende reizen			100,000 .	100,000 .

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE V.			
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.			
9	Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris	16,000 »	
10	Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences	132,200 »	
11	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels	210,000 »	402,400 »
12	Frais de chancellerie; allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national	56,000 »	
13	Garde militaire de la légation belge à Pékin	78,200 »	
CHAPITRE VI.			
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
14	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	75,000 »	
15	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage	4,000 »	79,700 »
16	Quote-part de la Belgique, pour l'antépénultième des années écoulées, dans les frais du Bureau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves	700 »	
CHAPITRE VII.			
COMMERCE. — ÉMIGRATION.			
17	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du <i>Recueil consulaire</i> et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie	107,000 »	
18	Musée commercial: échantillons; mobilier et matériel; publications; bibliothèque	20,000 »	
19	Service de l'émigration	26,000 »	
20	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	6,835 »	173,335 »
21	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres	3,500 »	
22	Traitement d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international.	10,000 »	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAC DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK V.			
VERSCHILLENDE UITGAVEN BETREFFENDE DE GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN.			
9	Jaarwedde van eenen kanselier en van eenen klerk der kanselarij, te Parijs	16,000 »	
10	Jaarwedde van drogmans, kosten voor geleerden en tolken, jaarwedden en toelagen aan verscheidene beambten in verschillende verblijfplaatsen	132,300 »	
11	Kosten van briefwisseling van het Hoofdbeheer met de agentschappen, alsmede van briefwisseling onder deze; voorloopige hulp aan behoeftige Belgen; aankoop en onderhoud van vlaggen, wapenborden, zegels, stempels; aankoop, afschrift en vertaling van stukken; buitengewone en toevallige kosten	210,000 »	492,400 »
12	Kanselarijkosten; buitengewone en tijdelijke verleeningen aan agenten van den buitenlandschen dienst in vergoeding van uitzonderlijk op hen genomen lasten in 't belang van den nationalen koophandel	56,000 »	
13	Militaire wacht van het Belgisch gezantschap, te Peking.	78,200 »	
HOOFDSTUK VI.			
BUITENGEWONE ZENDINGEN, WACHTGELDEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN			
14	Buitengewone zendingen, wachtgelden en onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting.	75,000 »	
15	Aandeel van België, voor het laatste der verloopene jaren, in de kosten van het Internationaal Bureel van het Bestendig Hof van arbitrage	4,000 »	79,700 »
16	Aandeel van België, voor het tweede vóórlaatste der verloopene jaren, in de kosten van het bijzonder Bureel voor de uitwisseling van bescheiden en inlichtingen over den slavenhandel	700 »	
HOOFDSTUK VII.			
KOOPHANDEL. — LANDVERHUIZING.			
17	Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel; uitgave van de <i>Consulaire Verzameling</i> en van andere werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben	107,000 »	
18	Handels-Museum: stalen; meubelen en materieel; tijdschriften; boekerij	20,000 »	
19	Dienst der landverhuizing.	26,000 »	
20	Aandeel van België in de kosten der Internationale Vereeniging voor de uitgave der tollarieven	6,833 »	173,333 »
21	Aandeel van België in de kosten van het bestendig Bureel en van de Internationale Commissie voor de suiker	3,500 »	
22	Jaarwedde van eenen Belgischen ambtenaar bij het Internationaal Koloniaal Instituut	10,000 »	

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE VIII. PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.			
23	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>). . .	2,000 »	} 6,000
24	Secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse.	3,000 »	
25	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent.	1,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. . . fr.			3,795,793 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1905.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

P. DE FAVEREAU.

Le Ministre des Finances et des Travaux publics,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK VIII.			
PENSIOENEN, HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULDVORDERINGEN.			
23	Eerste termijn van de des voorkomend te verleenen pensioenen. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	2,000 •	
24	Hulpgelden aan ambtenaren, beambten of onbenoemde agenten, aan hunne weduwen of kinderen, die geen recht op een pensioen, maar uit hoofde van hunnen behoeftigen toestand, aanspraak hebben op het bekomen van een hulpgeld	5,000 •	6,000 •
25	Achterstallige schuldvorderingen der vorige jaren die niet konden vereffend worden op de Begrooting van het jaar, waarop zij betrekking hebben	1,000 •	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN. . fr.			3,795,795 •

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit
van 27ⁿ September 1905.

LÉOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. DE FAVEREAU.

De Minister van Financiën en Openbare Werken,

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

(14)

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

pour l'exercice 1906

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.				
CHAPITRE 1^{er}.				
ADMINISTRATION CENTRALE.				
1		Traitement du Ministre.		
		<i>Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours :</i>		
		GRADE.	Nombre d'agents du même grade.	MONTANT de la DÉPENSE
		Secrétaire général	1	10,000 »
		Directeur général et directeur	6	60,000 »
		Chef du cabinet	1	8,000 »
		Chef de division	8	58,100 »
		Bibliothécaire	1	7,700 »
		Chef de bureau	12	62,580 »
		Commis de 1 ^{re} classe	11	48,150 »
		Expert en tissus	1	3,000 »
2		Commis de 2 ^e classe	8	25,515 »
		Commis étalagiste	1	2,925 »
		Commis de 5 ^e classe	13	32,475 »
		Expéditionnaire	20	45,250 »
		Huissier de cabinet	1	2,880 »
		Huissier de salle	1	2,640 »
		Messenger	17	37,400 »
		Messenger-lampiste	1	2,000 »
		Garde du mobilier	1	2,000 »
		Feutier	4	4,800 »
		Nettoyeuse	8	6,500 »
		Concierge	3	2,400 »
		Supplément de traitement aux agents chargés du service du matériel		1,400 »
		Salaires des gens de peine temporaires		1,200 »
		Indemnités pour travaux extraordinaires et secours		10,000 »
		Fonds destiné aux nécessités imprévues		3,165 »
		TOTAL . . fr.		449,460 »
		<i>Matériel :</i>		
3	a.	Fournitures de bureau, impressions, achat d'imprimés, de manuscrits et de cartes, reliures, ports et affranchissements concernant la correspondance avec l'intérieur, abonnements aux journaux et écrits périodiques, menus frais. (Y compris une somme de 4,000 francs en charge temporaire.) fr. 25,400 »		
	b.	Éclairage et chauffage 20,100 »		
	c.	Entretien des locaux du Ministère, achat et entretien de meubles, etc. 13,500 »		
4		Fonds secrets.		
5		Achat de décorations de l'Ordre de Léopold		
		TOTAL DU CHAPITRE 1^{er}. . . fr.		

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1906.	CREDITS alloués POUR L'EXERCICE 1905.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1904.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1903.	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION			
21,000 »	21,000 »	»	»	21,000 »	21,000 »	
449,460 »	442,700 »	6,760 »	»	438,500 »	435,132 83	
59,000 »	58,000 »	1,000 »	»	74,800 »	72,919 45	
15,000 »	15,000 »	»	»	13,000 »	13,000 »	
50,000 »	50,000 »	»	»	30,000 »	50,000 »	
572,460 »	564,700 »	7,760 »	»	576,800 »	570,052 28	
AUGMENTATION. . . fr.		7,760 »				

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

NUMÉRO des articles.	LITTEA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.			
CHAPITRE II.					
LÉGATIONS.					
<i>Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués.</i>					
				Traitement	Frais de représen- tation et de logement.
a.		ALLEMAGNE	1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000	50,000
b.		AUTRICHE-HONGRIE	1 — — — — —	21,000	50,000
c.		BRÉSIL	1 Ministre résident	16,000	20,000
d.		CHINE	1 — — — — —	16,000	50,000
e.		DANEMARK, SUÈDE ET NORWÈGE	1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000	12,000
f.		ESPAGNE	1 — — — — —	21,000	18,000
g.		ÉTATS-UNIS	1 — — — — —	21,000	45,000
h.		FRANCE	1 — — — — —	21,000	50,000
i.		GRANDE-BRETAGNE	1 — — — — —	21,000	50,000
j.		GRÈCE	1 — — — — —	21,000	11,000
k.		ITALIE	1 — — — — —	21,000	25,000
l.		JAPON	1 — — — — —	21,000	20,000
m.		GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG	1 — — — — —	21,000	4,000
n.		MAROC	1 Ministre résident	16,000	12,000
o.		MEXIQUE	1 — — — — —	16,000	20,000
p.		PAYS-BAS	1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000	25,000
q.		PERSE	1 Ministre résident	16,000	20,000
r.		PORTUGAL	1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000	12,000
s.		ROUMANIE	1 — — — — —	21,000	15,000
t.		RUSSIE	1 — — — — —	21,000	50,000
u.		SAINT-SIÈGE	1 — — — — —	21,000	19,000
v.		SERBIE	1 — — — — —	21,000	11,000
w.		SUISSE	1 — — — — —	21,000	6,000
x.		TURQUIE	1 — — — — —	21,000	20,000
y.		Traitement d'un Envoyé extraord occupant un poste consulaire au Caire.		21,000	
z.		Traitements des conseillers et secrétaires			
a'		Augmentations éventuelles aux agents promus dans l'année et indemnités à quelques agents non rétribués			
TOTAL DU CHAPITRE II					fr.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1906.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1905	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1904.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1903.	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
71,000	71,000	»	»	58,000	58,000	»
71,000	71,000	»	»	58,000	58,000	»
56,000	56,000	»	»	50,000	50,000	»
46,000	46,000	»	»	50,000	50,000	»
33,000	33,000	»	»	25,000	25,000	»
39,000	39,000	»	»	30,000	24,145 85	»
66,000	66,000	»	»	58,000	58,000	»
71,000	71,000	»	»	58,000	58,000	»
71,000	71,000	»	»	58,000	58,000	»
52,000	52,000	»	»	25,000	25,000	»
46,000	46,000	»	»	58,000	58,000	»
41,000	41,000	»	»	58,000	58,000	»
25,000	25,000	»	»	15,000	15,000	»
28,000	28,000	»	»	25,000	25,000	»
36,000	36,000	»	»	50,000	30,000	»
46,000	46,000	»	»	58,000	38,000	»
36,000	36,000	»	»	30,000	30,000	»
33,000	33,000	»	»	25,000	25,000	»
34,000	34,000	»	»	25,000	25,000	»
71,000	71,000	»	»	58,000	58,000	»
40,000	40,000	»	»	30,000	30,000	»
52,000	52,000	»	»	25,000	25,000	»
27,000	27,000	»	»	15,000	15,000	»
41,000	41,000	»	»	50,000	50,000	»
21,000	21,000	»	»	»	»	»
212,000	212,000	»	»	212,000	212,000	»
14,000	14,000	»	»	»	»	»
1,319,000	1,319,000	»	»	1,064,000	1,058,145 85	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

NUMÉRO des articles	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE III.		
CONSULATS.		
7	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à concurrence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi
		TOTAL DU CHAPITRE III. fr.
CHAPITRE IV.		
FRAIS DE VOYAGE.		
8	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses
		TOTAL DU CHAPITRE IV. fr.
CHAPITRE V.		
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.		
9	»	Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris
10	»	Traitements de drogimans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences
11	»	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels
12	»	Frais de chancellerie; allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national
<i>Garde militaire de la légation belge à Pékin :</i>		
13	a.	Traitement et solde fr. 37,925 »
	b.	Entretien et subsistance » 55,600 »
	c.	Entretien de l'habillement, de l'équipement et frais d'administration 5,000 »
	d.	Frais de maladie, d'entretien du casernement, du couchage, etc. 3,675 »
		TOTAL DU CHAPITRE V. fr.
CHAPITRE VI.		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
14	»	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; traitements d'inactivité; frais de dernière maladie et d'inhumation; indemnités à des agents autres que ceux de l'Administration centrale, pour travaux extraordinaires ou situation malheureuse résultant de circonstances indépendantes de leur volonté; dépenses imprévues non libellées au Budget.
15	»	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage.
16	»	Quote-part de la Belgique, pour l'antépénultième des années écoulées, dans les frais du Bureau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves
		TOTAL DU CHAPITRE VI. fr.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1906	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1905	DIFFÉRENCES		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1904	DÉPENSES de L'EXERCICE 1903	Observations
		AUGMENTATION	DIMINUTION			
a) 992,900	932,900	60,000	»	950,900	950,900	a) Bangkok 26,000 Suppl 3,000 Buenos Ayres 24,000 » 5,000 Caracas 28,000 » 3,000 Guatemala 24,000 » 3,000 La Havane 24,000 » 3,000 Santiago 23,000 » 3,000 Lima 22,000 » 3,000 Shanghai 26,000 » Philadelphie 25,000 » La Paz 24,000 » Seoul 24,000 » Sophia 23,000 » Adis Ababa 22,000 » Tunis 22,000 » Liverpool 21,000 » Smyrne 21,000 » Cologne 20,000 » Johannesburg 20,000 » Melbourne 20,000 » Moscou 20,000 » Yokohama 20,000 » Batavia 18,000 » Bombay 18,000 » Calcutta 18,000 » Ekaterinoslaw 18,000 » Hankow 18,000 » Hongkong 18,000 » Manille 18,000 » Ottawa 18,000 » Ste Croix de Tenerife 18,000 » Tientsin 18,000 » San Francisco 16,000 » Rotterdam 10,000 » Traitements des 32 } vice consuls 220,000 » Explorations 30,000 » Augmentations de } traitem prévus 25,000 » Disponible 12,900 » Fr 969,900 Fr 23,000 Fr 992,900
992,900	932,900	60,000	»	950,900	950,900	
AUGMENTATION fr		60,000	»			
160,000	110,000	50,000	»	332,000	260,000	
160,000	110,000	50,000	»	332,000	260,000	
AUGMENTATION . fr.		50,000	»			
16,000	16,000	»	»	16,000	16,000	
132,200	126,200	6,000	»	126,200	128,533 57	
b) 210,000	138,000	72,000	»	180,000	179,966 38	
c) 56,000	56,000	»	»	53,000	49,146 30	b) EMPLOIS ADMINISTRATIFS Belgrade — 1 drogman 4,200 Constantinople — 1 1 ^{er} drogman 12,000 — 1 2 ^{me} id 8,000 — 1 com de chanc 2,400 Pekin — 1 1 ^{er} interprète 6,000 — 1 élève interp 6,000 Tanger — 1 drogman 6,000 — 1 ch. in. elier 1,700 Teheran — 1 drogman 8,000 Tokio — 1 lettre interp 6,000 Ekaterinoslaw — 1 élève interp 6,000 Shanghai — 1 interprète 6,000 Smyrne — 1 drogman 8,000 Sophia — 1 drogman 3,200
492,400	411,400	81,000	»	483,400	570,646 45	EMPLOIS SUBALTERNES Constantinople — 2 khavass 2,800 — 1 garçon bureau 4,800 — 1 concierge 4,850 — 1 capou oglan 360 Le Caire — 2 khavass 2,000 Tanger — 3 khavass 2,050 Teheran — 4 ghoulams (garde militaire) 7,000 Bangkok — 1 gardien (mât de pavillon) 850 Smyrne — 2 khavass 1,800 Sophia — 1 id 1,200 Tunis — 1 id 800 Alexandrie — 1 id 1,000 Alep — 1 id 600 Andrinople — 1 id 800 Bagdad — 1 id 600 Beyrouth — 1 id 1,000 Brousse — 1 id 600 A REPORTER fr 108,810
AUGMENTATION fr		81,000	»			
75,000	65,000	10,000	»	91,000	77,250	
4,000	4,000	»	»	4,000	»	
700	700	»	»	700	354 25	
79,700	69,700	10,000	»	95,700	77,604 25	
AUGMENTATION fr		10,000	»			

(Voir suite des notes à la page 23)

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE VII.		
COMMERCE. — ÉMIGRATION.		
17	»	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du <i>Recueil consulaire</i> et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie
18	»	Musée commercial : échantillons; mobilier et matériel; publications; bibliothèque
19	»	Service de l'émigration
20	»	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers
21	»	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres.
22	»	Traitement d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international.
		TOTAL DU CHAPITRE VII. fr.
CHAPITRE VIII.		
PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.		
23	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif.</i>)
24	»	Secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse
25	»	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. fr.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE IX.		
SERVICES DIVERS.		
»	»	Appropriation et ameublement de l'hôtel de la légation de Belgique à Constantinople (<i>pour mémoire</i>)
»	»	Hôtel de la légation à Tokio Travaux de construction et d'appropriation, ameublement (<i>pour mémoire</i>)
»	»	Hôtel du consulat général à Séoul Travaux de construction (<i>pour mémoire</i>)
		TOTAL DU CHAPITRE IX. fr.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1906.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1905.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1904.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1905.	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
						Report. . . fr. 105,610
107,000	107,000	»	»	107,000	101,080 27	Larnaca. — 1 khavass. . . 500 Le Caire. — 1 id. . . 800 Port-Saïd. — 1 id. . . 900 Rhodes. — 1 id. . . 50 Salonique. — 1 id. . . 750 Samsoun. — 1 id. . . 600 Trebizonde. — 1 id. . . 500 Tripoli. — 1 id. . . 500 Varna. — 1 id. . . 800
20,000	20,000	»	»	20,000	15,544 85	Frais de drogmanat et d'interpré- tariat remboursés sur comptes . . . 16,190
26,000	26,000	»	»	26,000	22,058 52	Équipement et gratifications des khavass . . . 5,000
6,855	6,855	»	»	6,855	6,855 »	Fr. 152,200
3,500	3,500	»	»	3,500	3,500 »	c) Allemagne . . . 3,500 Autriche-Hongrie. . . 2,000 Chine. . . 2,000 France . . . 3,500 Grande-Bretagne . . . 2,000 Italie. . . 2,000 Japon. . . 2,000 Pays-Bas . . . 3,000 Russie . . . 2,000 Turquie . . . 2,000 États-Unis . . . 2,000
173,333	173,333	»	»	173,333	159,016 62	Allocations à des agents dans l'intérêt du commerce . . . 30,000
						Fr. 88,000
2,000	2,000	»	»	2,000	1,851 91	
3,000	3,000	»	»	3,000	1,025 »	
1,000	1,000	»	»	1,000	1,000 »	
6,000	6,000	»	»	6,000	5,856 91	
»	»	»	»	»	13,898 40	
»	»	»	»	62,200	248,859 50	
»	»	»	»	87,000	38,676 56	
»	»	»	»	149,200	301,414 16	

BUDGET DE L'EXERCICE 1906.

NUMÉROS des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<i>Récapitulation.</i>	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.	
I.	Administration centrale
II.	Légations
III.	Consulats.
IV.	Frais de voyage.
V.	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats.
VI.	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues
VII.	Commerce. — Émigration
VIII.	Pensions, secours et créances arriérées
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
»	Services divers (<i>pour mémoire</i>)
TOTAUX. fr.	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1906.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1905.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1904	DÉPENSES de L'EXERCICE 1905	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
572,460 »	564,700 »	7,760 »	»	576,800 »	570,052 28	
1,519,000 »	1,519,000 »	»	»	1,064,000 »	1,058,145 83	
992,900 »	932,900 »	60,000 »	»	950,900 »	950,900 »	
160,000 »	110,000 »	50,000 »	»	552,000 »	260,000 »	
492,400 »	411,400 »	81,000 »	»	453,400 »	370,646 45	
79,700 »	69,700 »	10,000 »	»	95,700 »	77,604 25	
173,553 »	173,553 »	»	»	173,553 »	159,016 62	
6,000 »	6,000 »	»	»	6,000 »	5,856 91	
»	»	»	»	149 200 »	301,414 16	
3,795,793 »	3,587,035 »	208,760 »	»	3,801,333 »	3,751,636 50	
AUGMENTATION . . . fr.		208,760 »				

(9)